



SIMMONS™

PRO HUNTER



15-45x60mm



20-60x60mm

SPOTTING SCOPE OWNER'S GUIDE

Click on each topic in the Table of Contents to go directly to it.

TABLE OF CONTENTS

<u>PARTS GUIDE</u>	<u>3</u>
<u>MOUNTING & SETTING UP THE TRIPOD</u>	<u>4</u>
<u>USING THE ZOOM EYEPIECE & FOCUSING</u>	<u>4</u>
<u>USING THE PAN ARM TO MOVE THE SCOPE</u>	<u>4</u>
<u>USING THE EYECUP</u>	<u>4</u>
<u>WATERPROOF / FOGPROOF</u>	<u>4</u>
<u>CLEANING AND GENERAL CARE</u>	<u>5</u>
<u>TECHNICAL SPECIFICATIONS</u>	<u>5</u>
<u>SIMMONS LIFETIME LIMITED WARRANTY</u>	<u>5</u>
<u>FRANÇAIS</u>	<u>6</u>
<u>ESPAÑOL</u>	<u>9</u>
<u>DEUTSCH</u>	<u>12</u>
<u>ITALIANO</u>	<u>15</u>

You've made the right decision by choosing the Simmons ProHunter Spotting Scope!

This manual will help you optimize your viewing experience by explaining how to utilize the scope's controls and features and how to care for it. Read the instructions carefully before using your spotting scope.

Dawn and dusk are often the most important times on a hunt. Simmons® Spotting Scopes bring sharp, bright images, especially during critical times. The fully multi-coated optics transmit maximum light to the eyepiece, which is crucial in those critical low-light conditions. Simmons® Spotting Scopes are the complete package, priced for every hunter. A tabletop tripod, car window mount, hard carrying case, and soft carrying case are included.

 **WARNING: DO NOT LOOK AT THE SUN THROUGH THE OPTICS, AS PERMANENT EYE DAMAGE OR EVEN BLINDNESS MAY RESULT.**

PARTS GUIDE

1. Ocular Lens
2. Objective Lens
3. Magnification Ring
4. Focus Dial



Accessories Included:

- A. Tabletop Tripod
- B. Removable Car Window Mount
- C. Hard Case
- D. Soft Case
- E. Lens Covers



MOUNTING THE SCOPE AND SETTING UP THE TRIPOD

1. Unfold the legs fully and set the tripod on a stable, level surface such as a table or the ground.
2. Make sure the upper section of the tripod is level and securely attached to the top plate of the lower section, by tightening the C-clamp bolt.
3. Turn the mounting screw knob to attach the scope's mounting base securely to the tripod platform. **Do not overtighten.**
4. Twist the pan/tilt handle counter-clockwise to loosen it, tilt the tripod head until the mounting platform is level with the ground, then twist the handle clockwise to tighten it.
5. To tilt the scope vertically, twist the pan/tilt handle counter-clockwise to loosen it first, then tilt the tripod head up or down. To pan the scope left or right, use the pan/tilt handle to rotate the tripod platform. To raise or lower the center column, loosen the column lock, slide the column to the desired height, and retighten the column lock knob.
6. The top section of the tripod may also be used as a car window mount. Loosen the C-clamp bolt, and remove the top section from the tripod plate. Roll down your window partially, leaving enough of it up to place the C-clamp on, with the bolt knob facing you. Tighten the bolt knob to secure the mount in place, being careful not to cause damage to the window (avoid using the mount on windows with significant curvature).
7. After installing the mount on the window, attach the scope to the tripod platform with the mounting screw. Loosen and adjust the pan/tilt handle to point the scope as needed, then tighten it.

USING THE ZOOM EYEPIECE AND FOCUSING

- Rotate the magnification ring (3) on the eyepiece to change magnifying power from low to high. Lower power settings will provide a brighter image with a wider field of view; higher powers allow observing smaller details on more distant subjects.
- Turn the focus dial (4) in either direction until your subject appears as sharp as possible. To reduce the need to readjust focus when zooming, set the zoom to its highest power and focus on your subject. When you zoom back down to lower powers, it will stay in focus.

Note: the zoom eyepiece is not interchangeable. Do not attempt to remove it from the scope.

USING THE PAN ARM TO MOVE THE SCOPE

To pan the scope side to side or up and down, first loosen the side and/or vertical lock. Then, unlock the pan arm by rotating it counterclockwise and use it to move the scope as desired. To lock the scope in place, rotate the pan arm clockwise and tighten the side/vertical locks.

USING THE EYECUP

If you wear eyeglasses, fold down the rubber eyecup if you have difficulty seeing the entire image. After use, return the eyecup to the fully extended position before storing the scope to ensure that the rubber in the eyecup retains its normal shape and flexibility.

WATERPROOF / FOGPROOF

Your Simmons ProHunter spotting scope has been designed and built utilizing the latest waterproof and fogproof technology. The scope is O-ring sealed for complete moisture protection. Fogproof protection is achieved from dry nitrogen purging that removes all internal air, which can retain moisture.



NEVER DISASSEMBLE YOUR SPOTTING SCOPE. SPECIAL TOOLS AND EQUIPMENT ARE REQUIRED FOR SERVICE AND IRREPARABLE DAMAGE CAN RESULT FROM REPAIR ATTEMPTS BY UNTRAINED PERSONS. UNAUTHORIZED SERVICE MAY ALSO VOID THE WARRANTY.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

SKU	Field of View @ 1000 yds	EYE RELIEF	EXIT PUPIL	CLOSE FOCUS	WEIGHT (OZ/G)	LENGTH (IN/MM)
15-45x60mm	60 - 110ft/20 - 36m	13 - 16mm	1.3 - 4mm	28 - 32ft	31.7oz / 900g	13.8in / 350mm
20-60x60mm	50 - 100ft/17 - 33m	13 - 17mm	1 - 3mm	28 - 30ft	31oz / 880g	13.8in / 350mm

CLEANING AND GENERAL CARE

The lenses of your Simmons Venture spotting scope are fully multi-coated for highest light transmission. As with any multi-coated optics, special care must be taken in cleaning the lenses. Follow these tips for proper lens cleaning:

- Blow away any dust or debris on the lens (or use a soft lens brush).
- To remove dirt or finger prints, clean with the supplied micro-fiber cloth rubbing in a circular motion. Use of a coarse cloth or unnecessary rubbing may scratch the lens surface and eventually cause permanent damage. The included washable microfiber cleaning cloth is ideal for the routine cleaning of your optics. Simply breathe lightly on the lens to provide a slight amount of moisture, then gently rub the lens with the microfiber cloth.
- For a more thorough cleaning, photographic lens tissue and photographic-type lens cleaning fluid or isopropyl alcohol may be used. Always apply the fluid to the cleaning cloth - never directly on the lens.

Never disassemble your spotting scope. Irreparable damage can result from unauthorized service attempts, which also void the warranty.

SIMMONS LIFETIME LIMITED WARRANTY

All Simmons products are engineered to deliver to your expectation and manufactured to withstand the rigors of the outdoors for the lifetime of the product. In the event that our product fails you, we will stand behind it and repair it at no cost to you. If we can't repair the product then we will replace it with a product of equal or better value. No receipt required and fully transferable.

*All Simmons® products carry a limited warranty against defects in workmanship or materials. Product lifetime is defined as 30 years for Riflescopes, 20 years for binoculars and spotters, 5 years for electro-optics and electronic components (laser rangefinders, tube red dots, and reflex sights). Coverage period start date is determined by proof of purchase or manufacturing date of the product. This warranty does not cover cosmetic damage; damage caused by failing to properly maintain the product; loss; theft; damage as a result of unauthorized repair, modification, or disassembly; intentional damage, misuses, or abuse. This Warranty will be void if the date stamp or other serialization codes have been removed from the Product. We may replace your product with a product of equal or better physical condition.

How can I request service under my warranty?

No receipt, warranty card, or product registration is required in order to assert a Warranty claim. All claims must be submitted within the Warranty Period outlined within Product Manual. USA & CANADA RETURNS: If you believe your request falls within the outlined warranty period, please call us at 1-800-423-3537 or send us a message through our Contact Form and we will help to resolve any issue.

Vous avez pris la bonne décision en choisissant la longue-vue Simmons ProHunter !

Ce manuel vous aidera à optimiser votre expérience visuelle en vous expliquant comment prendre soin du télescope et en utiliser les contrôles et les fonctionnalités. Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser votre télescope.

L'aube et le crépuscule sont souvent les moments les plus importants d'une chasse. Les lunettes d'observation Simmons® offrent des images nettes et lumineuses, en particulier pendant les périodes critiques. Les optiques entièrement multicouches transmettent un maximum de lumière à l'oculaire, ce qui est crucial dans ces conditions critiques de faible luminosité. Les lunettes d'observation Simmons® constituent un ensemble complet, dont le prix convient à chaque chasseur. Un trépied de table, un support de fenêtre de voiture, un étui de transport rigide et un étui de transport souple sont inclus.



NE REGARDEZ JAMAIS DIRECTEMENT LE SOLEIL AVEC VOTRE TÉLESCOPE D'OBSERVATION, CAR CECI POURRAIT CAUSER DE GRAVES DOMMAGES À VOS YEUX.

GUIDE DES PIÈCES

1. Lentille oculaire
2. Objectif
3. Anneau de grossissement
4. Cadran de mise au point



Accessoires inclus:

- A. Trépied de table
- B. Support sur vitre de voiture
- C. Étui rigide
- D. Étui souple
- E. Couvre-objectifs



UTILISATION DU TRÉPIED/SUPPORT SUR VITRE DE VOITURE

1. Dépliez complètement les pieds et placez le trépied sur une surface plane et stable telle qu'une table ou le sol.
2. Assurez-vous que la partie supérieure du trépied est de niveau et solidement fixée à la plaque supérieure de la section inférieure, en serrant le boulon du serre-joint en C.
3. Tournez le bouton de vis de montage pour fixer solidement la base de fixation du télescope à la plate-forme du trépied (ne serrez pas trop).
4. Tournez la poignée de panorama/d'inclinaison dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la desserrer, inclinez la tête du trépied jusqu'à ce que la plate-forme de montage soit au même niveau que le sol, puis tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour la serrer.
5. Pour incliner le télescope verticalement, tournez la poignée de panorama/d'inclinaison dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la desserrer d'abord, puis inclinez la tête du trépied vers le haut ou vers le bas. Pour effectuer un panoramique sur la gauche ou la droite, utilisez la poignée de panorama/d'inclinaison afin de faire pivoter la plate-forme du trépied. Pour élever ou abaisser la colonne centrale, desserrez le verrou de la colonne, faites glisser la colonne à la hauteur désirée, puis resserrez le bouton de verrouillage de la colonne.
6. La partie supérieure du trépied peut également être utilisée comme support sur vitre de voiture. Desserrez le boulon du serre-joint en C, puis retirez la partie supérieure de la plaque du trépied. Baissez partiellement la vitre, en laissant une partie suffisante dehors afin d'y placer le serre-joint en C, avec le bouton du boulon vous faisant face. Serrez le bouton du boulon pour fixer fermement le support, en veillant à ne pas endommager la vitre (évitiez d'utiliser le support sur des vitres présentant une courbure significative).
7. Après avoir installé le support sur la vitre, fixez le télescope à la plate-forme du trépied à l'aide de la vis de montage. Desserrez et réglez la poignée de panorama/d'inclinaison pour orienter le télescope comme désiré, puis resserrez-la.

UTILISATION DE L'OCULAIRE DE ZOOM ET MISE AU POINT

- Faites pivoter la bague de zoom sur l'oculaire pour augmenter la puissance de grossissement. Des réglages de puissance plus faibles fourniront une image plus claire avec un champ de vision plus large, et des puissances plus élevées permettront d'observer de plus petits détails sur des sujets plus éloignés.
- Tournez la molette de mise au point dans un sens ou dans l'autre jusqu'à ce que votre sujet apparaisse aussi net que possible. Pour réduire le besoin de réajuster la mise au point lors du zoom, réglez le zoom à sa puissance maximale et effectuez la mise au point sur votre sujet. Lorsque vous effectuez un zoom arrière pour réduire les puissances, la mise au point reste active.

Remarque : l'oculaire de zoom n'est pas interchangeable. N'essayez pas de le retirer du télescope.

UTILISER LE BRAS PAN POUR DÉPLACER LA LUNETTE

Pour effectuer un panoramique latéral ou de haut en bas, desserrez d'abord le verrou latéral et/ou vertical. Déverrouillez ensuite le bras panoramique en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et utilisez-le pour déplacer la lunette comme vous le souhaitez. Pour verrouiller la lunette en place, faites pivoter le bras panoramique dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez les verrous latéraux/verticaux.

UTILISATION DE L'OCULAIRE ROTATIF

Si vous ne portez pas de lunettes, tournez l'ocillon en caoutchouc dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déployer.

ÉTANCHÉITÉ/ANTIBUÉE

Votre télescope d'observation Simmons Venture a été conçu et fabriqué avec la toute dernière technologie en matière d'étanchéité et d'antibuée. Le télescope est maintenu étanche par des joints toriques pour une protection totale contre l'humidité. La protection anti-buée est obtenue par purge à l'azote à sec pour ôter tout l'air interne, qui peut retenir l'humidité.



NE DÉMONTÉZ JAMAIS VOTRE LONGUE-VUE. DES OUTILS ET ÉQUIPEMENTS SPÉCIAUX SONT NÉCESSAIRES POUR L'ENTRETIEN, ET DES DOMMAGES IRRÉPARABLES PEUVENT RÉSULTER DE TENTATIVES DE RÉPARATION PAR DES PERSONNES NON FORMÉES. UN SERVICE NON AUTORISÉ PEUT ÉGALEMENT ANNULER LA GARANTIE.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

SKU	CHAMP DE VISION FT@100YDS / M@100M	DÉGAGEMENT OCULAIRE	PUPILLE DE SORTIE	MISE AU POINT PROCHE	POIDS (OZ./G)	LONGUEUR (POUCES/MM)
15-45x60mm	60 - 110ft/20 - 36m	13 - 16mm	1.3 - 4mm	28 - 32ft	31.7oz / 900g	13.8in / 350mm
20-60x60mm	50 - 100ft/17 - 33m	13 - 17mm	1 - 3mm	28 - 30ft	31oz / 880g	13.8in / 350mm

NETTOYAGE ET SOINS GÉNÉRAUX

Les lentilles de votre télescope d'observation Simmons Venture sont entièrement multi-couches pour une transmission de lumière maximale. Comme pour toute optique multi-couches, un soin particulier doit être apporté au nettoyage des lentilles. Suivez ces conseils pour un nettoyage correct des lentilles.

- Retirez la poussière ou les débris se trouvant sur les lentilles en soufflant dessus (ou en utilisant une brosse douce à objectif).
- Pour retirer les impuretés ou les traces de doigts, nettoyez avec la lingette en microfibre fournie, en frottant dans un mouvement circulaire. L'utilisation d'un chiffon rêche ou un frottement non nécessaire peut rayer la surface de l'objectif et finir par entraîner des dégâts permanents. La lingette en microfibre de nettoyage lavable fournie convient parfaitement au nettoyage régulier de vos optiques. Il vous suffit de souffler légèrement sur l'objectif pour apporter un peu d'humidité, puis de frotter délicatement avec la lingette en microfibre.
- Pour un nettoyage minutieux, vous pouvez également utiliser un tissu ou du liquide de nettoyage pour objectif photographique, ou encore de l'alcool isopropylique. Appliquez toujours le liquide sur la lingette, jamais directement sur l'objectif.

Ne démontez jamais votre télescope d'observation. Des dommages irréparables peuvent résulter de tentatives de réparation non autorisées, ce qui aura pour effet d'annuler la garantie.

GARANTIE LIMITÉE À VIE SIMMONS

Tous les produits Simmons sont conçus pour répondre à vos attentes et sont fabriqués pour résister aux rigueurs de l'environnement extérieur pendant toute la durée de vie du produit. Si notre produit se révélait non conforme, nous nous engageons à le réparer pour vous sans aucun frais supplémentaire. Si le produit n'est pas réparable, il sera remplacé par un produit de valeur égale ou supérieure. Aucun reçu n'est exigé et la garantie est entièrement cessible.

*Tous les produits Simmons® sont couverts par une garantie limitée contre tout défaut de pièces ou main d'œuvre. La durée de vie du produit est définie à 30 ans pour les télescopes, 20 ans pour les jumelles et 5 ans pour les composants électro-optiques et électroniques (télémetros laser, viseurs à point rouge et réflecteurs). La date de début de la période de couverture est déterminée par la preuve d'achat ou la date de fabrication du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages esthétiques, les dommages provoqués par un mauvais entretien du produit, la perte, le vol, les dommages résultant de réparations, altérations ou démontages non autorisés, les dommages, mauvaises utilisations ou négligences intentionnels. Cette garantie sera considérée comme nulle faute de date ou d'un autre code de sérialisation apposé sur le produit. Votre produit pourra être remplacé par un produit dont la condition matérielle est équivalente ou supérieure.

Comment puis-je introduire une demande d'intervention dans le cadre de ma garantie ?

Aucun reçu, carte de garantie ou enregistrement de produit n'est exigé pour faire valoir le droit à la garantie. Toutes les demandes doivent être introduites au cours de la période de garantie figurant dans le manuel du produit. **RETOURS AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA** : Si vous pensez que votre demande relève de la période de garantie indiquée, veuillez nous contacter au 1-800-423-3537 ou nous envoyer un message via notre formulaire de contact, et nous vous aiderons à résoudre tout problème.

©2024 Simmons Optics
Simmons,™ et ®, désignent des marques commerciales de Simmons Optics
www.simmonsoptics.com
22101 W. 167th St., Olathe, KS 66062, États-Unis

¡Ha tomado la decisión correcta al elegir el telescopio terrestre Simmons ProHunter!

Este manual le ayudará a optimizar su experiencia visual al explicarle cómo utilizar los controles y funciones del telescopio y cómo cuidarlo. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar su telescopio.

El amanecer y el anochecer suelen ser los momentos más importantes de una cacería. Los telescopios terrestres Simmons® brindan imágenes nítidas y brillantes, especialmente en momentos críticos. La óptica totalmente multicapa transmite la máxima luz al ocular, lo cual es crucial en esas condiciones críticas de poca luz. Los catalejos Simmons® son el paquete completo, con un precio para cada cazador. Se incluyen un trípode de mesa, un soporte para la ventana del automóvil, un estuche rígido y un estuche blando.



NUNCA MIRE DIRECTAMENTE AL SOL CON SU CATALEJO, YA QUE PUEDE CAUSAR DAÑOS GRAVES A SUS OJOS.

GUÍA DE REPUESTOS

1. Lentes oculares
2. Lente objetivo
3. Anillo de aumento
4. Dial de enfoque



Accesorios incluidos:

- A. Trípode de mesa
- B. Montaje en la Ventana del Coche
- C. Estuche duro
- D. Estuche blando
- E. Cubierta para lentes



USO DEL MONTAJE DE LA VENTANA DEL TRÍPODE / COCHE

1. Despliegue las patas por completo y coloque el trípode sobre una superficie estable y nivelada, como una mesa o el suelo.
2. Asegúrese de que la sección superior del trípode esté nivelada y bien sujeta a la placa superior de la sección inferior, apretando el perno de la abrazadera en C.
3. Gire la perilla del tornillo de montaje para sujetar la base de montaje del catalejo de forma segura a la plataforma del trípode (no apretar demasiado).
4. Gire la manija de giro/inclinación en el sentido contrario de las agujas del reloj para aflojarlo, incline la cabeza del trípode hasta que la plataforma de montaje esté nivelada con el suelo y luego gire la manija en el sentido de las agujas del reloj para apretarla.
5. Para inclinar el catalejo verticalmente, gire el mango de giro/inclinación en el sentido contrario de las agujas del reloj para aflojarlo primero, luego incline el cabezal del trípode hacia arriba o hacia abajo. Para desplazar el alcance hacia la izquierda o hacia la derecha, use el asa de giro/inclinación para girar la plataforma del trípode. Para subir o bajar la columna central, afloje el bloqueo de la columna, deslice la columna a la altura deseada y vuelva a ajustar la perilla de bloqueo de la columna.
6. La sección superior del trípode también se puede usar como montura para la ventana del coche. Afloje el perno de la abrazadera en C y retire la parte superior de la placa del trípode. Baje la ventana parcialmente, dejando suficiente para colocar la abrazadera en C, con la perilla mirando hacia usted. Apriete la perilla del perno para asegurar la montura en su sitio, teniendo cuidado de no dañar la ventana (evite usar la montura en ventanas con mucha curvatura).
7. Después de instalar el soporte en la ventana, coloque el catalejo en la plataforma del trípode con el tornillo de montaje (c). Afloje y ajuste el asa de giro/inclinación para apuntar al catalejo según sea necesario, luego apriételo.

USO DEL ZOOM DEL OCULAR Y ENFOQUE

- Gire el anillo de zoom en el ocular para cambiar la potencia de aumento de menor a mayor. Los ajustes de menor potencia proporcionarán una imagen más brillante con un campo de visión más amplio; las potencias más altas permiten observar detalles más pequeños en objetos más distantes. Gire la perilla de enfoque en cualquier dirección hasta que el objeto aparezca tan nítido como sea posible.
- Para reducir la necesidad de reajustar el enfoque al hacer zoom, ajuste el zoom a su potencia más alta y enfoque su objeto. Cuando vuelva a ajustar el zoom a su potencia más baja permanecerá enfocado.

Nota: el ocular del zoom no se puede intercambiar. No intente quitarlo del catalejo.

USO DEL BRAZO PAN PARA MOVER EL VISOR

Para mover el telescopio de lado a lado o hacia arriba y hacia abajo, primero afloje el bloqueo lateral y/o vertical. Luego, desbloquee el brazo panorámico girándolo en sentido antihorario y utilizándolo para mover el visor como desee. Para bloquear el visor en su lugar, gire el brazo giratorio en el sentido de las agujas del reloj y apriete los bloqueos laterales/verticales.

USO DEL OCULAR GIRATORIO

Si no lleva gafas, gire la copa ocular de goma en sentido contrario a las agujas del reloj para extenderla.

A PRUEBA DE AGUA / DE NIEBLA

Su catalejo Simmons Venture ha sido diseñado y fabricado utilizando la más moderna tecnología a prueba de agua y niebla. El catalejo está sellado con juntas tóricas para una protección completa contra la humedad. La protección contra la niebla se consigue con purga de nitrógeno seco que elimina todo el aire interno, que puede contener humedad.



NUNCA DESMONTE SU TELESCOPIO. SE REQUIEREN HERRAMIENTAS Y EQUIPOS ESPECIALES PARA EL SERVICIO Y SE PUEDEN PRODUCIR DAÑOS IRREPARABLES SI LOS INTENTOS DE REPARACIÓN POR PARTE DE PERSONAS NO CAPACITADAS. EL SERVICIO NO AUTORIZADO TAMBIÉN PUEDE ANULAR LA GARANTÍA.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

NÚM. DE REFERENCIA	CAMPO DE VISIÓN FT@100YDS / M@100M	ALIVIO VISUAL	PUPILA DE SALIDA	ENFOQUE CERCAÑO	PESO (OZ / G)	LONGITUD (IN/MM)
15-45x60mm	60 - 110ft/20 - 36m	13 - 16mm	1.3 - 4mm	28 - 32ft	31.7oz / 900g	13.8in / 350mm
20-60x60mm	50 - 100ft/17 - 33m	13 - 17mm	1 - 3mm	28 - 30ft	31oz / 880g	13.8in / 350mm

LIMPIEZA Y CUIDADO GENERAL

Las lentes de su catalejo Simmons Venture tienen corrección múltiple total para la máxima transmisión de luz. Al igual que con cualquier producto óptico de corrección múltiple, se debe tener especial cuidado al limpiar las lentes. Siga estos consejos para una limpieza adecuada de las lentes:

- Sople cualquier polvo o suciedad que haya en la lente (o use un cepillo suave para lentes).
- Para eliminar la suciedad o las huellas de dedos, límpielo con el paño de microfibra lavable, frotando con un movimiento circular. Si utiliza un paño áspero o frota innecesariamente, puede arañar la superficie de la lente y, tal vez, causar un daño permanente. El paño de microfibra lavable incluido es ideal para la limpieza de rutina de su producto óptico. Simplemente eche su aliento sobre la lente para proveer algo de humedad y luego frote suavemente la lente con el paño de microfibra.
- Para realizar una limpieza más a fondo, se puede usar papel para lentes fotográficas y alcohol isopropílico o fluido de limpieza de lentes fotográficas. Aplique siempre el fluido en el paño de limpieza, nunca directamente sobre la lente.

Nunca desmonte su catalejo. Daños irreparables pueden ser el resultado de intentos de mantenimiento no autorizados, lo que también anula la garantía.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE SIMMONS

Todos los productos de Simmons están diseñados para cumplir con sus expectativas y fueron fabricados para soportar los rigores de los ambientes exteriores durante la vida del producto. Si nuestro producto presenta fallas, lo respaldaremos y repararemos sin costo. Si no podemos reparar el producto, lo remplazaremos con un producto de igual o mejor valor; no se requiere recibo y es totalmente transferible.

*Todos los productos de Simmons® tienen una garantía limitada contra defectos de mano de obra y materiales. El periodo de vida del producto se define como 30 años para miras de rifle, 20 años para binoculares y observadores, y 5 años para electro-ópticas y componentes electrónicos (localizadores láser, miras de punto rojo, y miras réflex). La fecha de inicio del periodo de cobertura está determinada por la prueba de compra o la fecha de fabricación del producto. Esta garantía no cubre daños cosméticos, daños causados por no darle mantenimiento al producto, pérdida, robo, daño debido a reparaciones, modificaciones o desarmado no autorizados, daño intencional, mal uso o abuso. Esta garantía será anulada si la marca de fecha u otros códigos de serie fueron eliminados del producto. Podremos remplazar su producto en una condición física igual o mejor.

¿Cómo puedo solicitar servicio bajo mi garantía?

No se requiere recibo, tarjeta de garantía o registro del producto para presentar una reclamación por garantía. Todas las reclamaciones deben ser enviadas dentro del periodo de garantía descrito en el Manual del producto. DEVOLUCIONES EN EE. UU. Y CANADÁ: Si piensa que su solicitud cae dentro del periodo de garantía descrito, llámenos al 1-800-423-3537 o envíe un mensaje a través de nuestro Formulario de contacto, y lo ayudaremos a resolver cualquier problema.

Mit der Wahl des Simmons ProHunter Spektivs haben Sie die richtige Entscheidung getroffen!

Dieses Handbuch hilft Ihnen, Ihr Seherlebnis zu optimieren, indem es erklärt, wie Sie die Bedienelemente und Funktionen des Zielfernrohrs nutzen und wie Sie es pflegen. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Spektiv verwenden.

Morgen- und Abenddämmerung sind oft die wichtigsten Zeiten auf einer Jagd. Simmons® Spektive liefern scharfe, helle Bilder, insbesondere in kritischen Zeiten. Die vollständig mehrfachvergütete Optik überträgt maximales Licht zum Okular, was bei kritischen schlechten Lichtverhältnissen von entscheidender Bedeutung ist. Simmons® Spektive sind das Komplettpaket zu einem günstigen Preis für jeden Jäger. Im Lieferumfang sind ein Tischstativ, eine Autofensterhalterung, eine Hartschalenschutzhülle und eine weiche Tragetasche enthalten.



SCHAUEN SIE MIT IHREM SPEKTIV NIEMALS DIREKT IN DIE SONNE, DA DADURCH SCHWERE SCHÄDIGUNGEN IHRER AUGEN VERURSACHT WERDEN KÖNNEN.

BAUTEILE

1. Okularlinse
2. Objektivlinse
3. Vergrößerungsring
4. Fokussierrad



Enthaltenes Zubehör:

- A. Tischstativ
- B. Fensterhalterung
- C. Hartschalenkoffer
- D. Weiche Hülle
- E. Objektivabdeckungen



VERWENDUNG DES STATIVS/DER FENSTERHALTERUNG

1. Klappen Sie die Beine vollständig aus und stellen Sie das Stativ auf eine stabile, ebene Fläche (Tisch oder Boden).
2. Stellen Sie sicher, dass der obere Teil des Stativs waagrecht und fest mit der oberen Platte verbunden ist, dazu die C-Klemmschraube fest anziehen.
3. Drehen Sie den Befestigungsschraubenknopf, um die Montageplatte des Spektivs sicher an der Stativplattform zu befestigen (nicht überdrehen).
4. Drehen Sie den Schwenk-/Kipphebel gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen, bis die Montageplattform waagrecht zum Boden steht, drehen Sie dann den Griff im Uhrzeigersinn, um ihn festzuziehen.
5. Um das Spektiv vertikal zu neigen, drehen Sie den Schwenk-/Kipphebel gegen den Uhrzeigersinn, um es zuerst zu lösen, kippen Sie dann den Stativkopf nach oben oder nach unten. Um das Spektiv nach links oder rechts zu schwenken, drehen Sie die Stativplattform mit dem Schwenk-/Kipphebel. Um die Mittelsäule anzuheben oder abzusenken, lösen Sie die Säulenverriegelung, schieben Sie die Säule auf die gewünschte Höhe und ziehen Sie den Säulenverriegelungsknopf wieder fest.
6. Der obere Teil des Stativs kann auch als Autofensterhalterung verwendet werden. Lösen Sie die C-Klemmschraube, dann entfernen Sie den oberen Abschnitt von der Stativplatte. Lassen Sie das Fenster teilweise herunter und lassen Sie genug davon oben, um die C-Klemmschraube aufzusetzen, wobei der Schraubenknopf zu Ihnen zeigt. Ziehen Sie den Schraubenknopf fest, um die Halterung zu befestigen. Achten Sie dabei darauf, dass das Fenster nicht beschädigt wird (vermeiden Sie die Verwendung der Halterung bei Fenstern mit starker Krümmung).
7. Nachdem Sie die Halterung am Fenster montiert haben, befestigen Sie das Spektiv mit der Befestigungsschraube an der Stativplattform. Lösen und justieren Sie den Schwenk-/Kipphebel, um das Spektiv nach Bedarf auszurichten, dann ziehen Sie ihn fest.

VERWENDUNG DES ZOOMOKULARS UND FOKUSSIERUNG

- Drehen Sie den Zoomring (B) am Okular, um die Vergrößerungsleistung von niedrig auf hoch zu ändern. Niedrigere Einstellungen sorgen für ein helleres Bild mit einem breiteren Sichtfeld; höhere Vergrößerungen erlauben es, kleinere Details an weiter entfernten Objekten zu beobachten.
- Drehen Sie den Fokusknopf (C) in eine beliebige Richtung, bis Ihr Motiv so scharf wie möglich erscheint. Um häufiges Korrigieren der Fokuseinstellung zu reduzieren, stellen Sie den Zoom auf die größte Vergrößerung ein und fokussieren Sie Ihr Motiv. Wenn Sie anschließend auf niedrigere Vergrößerungen zurückzoomen, bleibt es im Fokus.

Hinweis: Das Zoomokular ist nicht austauschbar. Versuchen Sie nicht, es aus vom Spektiv zu entfernen.

VERWENDUNG DES SCHWENKARMS ZUM BEWEGEN DES ZIELFERNROHRS

Um das Zielfernrohr von einer Seite zur anderen oder nach oben und unten zu schwenken, lösen Sie zunächst die seitliche und/oder vertikale Verriegelung. Entriegeln Sie dann den Schwenkarm, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen und damit das Zielfernrohr wie gewünscht bewegen. Um das Zielfernrohr zu arretieren, drehen Sie den Schwenkarm im Uhrzeigersinn und ziehen Sie die seitlichen/vertikalen Arretierungen fest.

VERWENDUNG EINER ROTIERENDEN AUGENMUSCHEL

Wenn Sie keine Brille tragen, drehen Sie die Gummiaugenmuschel (A) gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verlängern.

WASSERDICHT/NICHT-BESCHLAGEND

Votre télescope d'observation Simmons Venture a été conçu et fabriqué avec la toute dernière technologie en matière d'étanchéité et d'antibuée. Le télescope est maintenu étanche par des joints toriques pour une protection totale contre l'humidité. La protection anti-buée est obtenue par purge à l'azote à sec pour ôter tout l'air interne, qui peut retenir l'humidité.



ZERLEGEN SIE IHR SPEKTIV NIEMALS. FÜR DIE WARTUNG SIND SPEZIELLE WERKZEUGE UND GERÄTE ERFORDERLICH UND BEI REPARATURVERSUCHEN DURCH UNGESCHULTE PERSONEN KANN ES ZU IRREPARABLEN SCHÄDEN KOMMEN. AUCH EINE NICHT AUTORISIERTE WARTUNG KANN ZUM ERLÖSCHEN DER GARANTIE FÜHREN.

TECHNISCHE DATEN

SKU	SICHTFELD FT@100YDS / M@100M	AUGENABSTAND	AUSTRITTSPUPILE	NAHBEREICH-FOKUS	GEWICHT (OZ/G)	LÄNGE (IN/MM)
15-45x60mm	60 - 110ft/20 - 36m	13 - 16mm	1.3 - 4mm	28 - 32ft	31.7oz / 900g	13.8in / 350mm
20-60x60mm	50 - 100ft/17 - 33m	13 - 17mm	1 - 3mm	28 - 30ft	31oz / 880g	13.8in / 350mm

REINIGUNG UND ALLGEMEINE PFLEGE

Die Objektive Ihres Simmons Venture Spektivs sind für höchste Lichtdurchlässigkeit vollständig mehrfach beschichtet. Wie bei jeder mehrfach beschichteten Optik sind die Objektive mit besonderer Vorsicht zu reinigen. Befolgen Sie diese Tipps für die korrekte Reinigung der Objektive:

- Pusten Sie zuerst Staub und Schmutz von der Linse (oder benutzen Sie einen weichen Linsenpinsel).
- Entfernen Sie Schmutz oder Fingerabdrücke mit dem mitgelieferten Mikrofasertuch durch Wischen in kreisenden Bewegungen. Durch ein grobes Tuch oder unnötiges Reiben können Kratzer auf der Linsenoberfläche entstehen, die zu dauerhaften Schäden führen können. Der mitgelieferte waschbare Mikrofasertuch ist ideal für die regelmäßige Reinigung der Optik. Hauchen Sie die Linse leicht an, um für eine geringe Menge an Feuchtigkeit zu sorgen und wischen Sie die Linse behutsam mit dem Mikrofasertuch ab.
- Für eine gründlichere Reinigung können Sie Tücher oder Reinigungsmittel für fotografische Linsen oder Isopropanol verwenden. Tragen Sie das Reinigungsmittel immer auf das Reinigungstuch auf - niemals direkt auf die Linse.

Das Spektiv niemals zerlegen! Nicht autorisierte Wartungsversuche können irreparablen Schaden verursachen und machen die Garantie ungültig.

EINGESCHRÄNKTE LEBENSLANGE GARANTIE VON SIMMONS

Alle Simmons-Produkte werden mit dem Ziel entwickelt, alle Ihre Erwartungen zu erfüllen und den harten Bedingungen im Freien über die gesamte Lebensdauer des Produkts standzuhalten. Sollte unser Produkt einmal nicht funktionieren, stehen wir dazu und reparieren es kostenlos. Wenn wir das Produkt nicht reparieren können, ersetzen wir es durch ein gleich- oder höherwertiges Produkt - ohne Kaufbeleg und vollständig übertragbar.

*Für alle Simmons®-Produkte gilt eine eingeschränkte Garantie auf Verarbeitungs- und Materialfehler. Der als Produktlebensdauer definierte Zeitraum beträgt 30 Jahre bei Zielfernrohren, 20 Jahre bei Ferngläsern und Spektivs, 5 Jahre bei Elektrooptik und elektronischen Komponenten (Laser-Entfernungsmesser, Rotpunktvisiere und Reflexvisiere). Das Anfangsdatum der Garantiezeit wird durch den Kaufbeleg oder das Herstellungsdatum des Produkts festgelegt. Diese Garantie gilt nicht für kosmetische Schäden; Schäden, die durch mangelnde Wartung des Produkts verursacht wurden; Verlust; Diebstahl; Schäden aufgrund unbefugter Reparaturen, Änderungen oder Demontage; vorsätzliche Beschädigung, unsachgemäße Handhabung oder Missbrauch. Die Garantie verfällt, wenn der Datumsstempel oder andere Seriennummern von dem Produkt entfernt wurden. Wir können Ihr Produkt durch eines in gleichem oder besserem Zustand ersetzen.

Wie kann ich Serviceleistungen im Rahmen meiner Garantie in Anspruch nehmen?

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, benötigen Sie keinen Kaufbeleg, keine Garantiekarte und müssen das Produkt nicht registrieren. Alle Ansprüche müssen innerhalb der im Produkthandbuch angegebenen Garantielaufzeit geltend gemacht werden. RÜCKGABE USA & KANADA: Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Anliegen in die angegebene Garantiezeit fällt, rufen Sie uns bitte unter 1-800-423-3537 an oder senden Sie uns eine Nachricht über unser Kontaktformular. Wir werden Ihnen helfen, alle Probleme zu lösen.

©2024 Simmons Optics
Simmons,™, ®, kennzeichnen Marken von Simmons Optics
www.simmonsoptics.com
22101 W. 167th St., Olathe, KS 66062

Hai preso la decisione giusta scegliendo il cannocchiale Simmons ProHunter!

Questo manuale ti aiuterà a ottimizzare la tua esperienza visiva spiegando come utilizzare i controlli e le funzionalità del telescopio e come prendertene cura. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il telescopio.

L'alba e il tramonto sono spesso i momenti più importanti della caccia. I telescopi Simmons® offrono immagini nitide e luminose, soprattutto nei momenti critici. L'ottica completamente multistrato trasmette la massima luce all'oculare, il che è fondamentale in condizioni critiche di scarsa illuminazione. I cannocchiali da osservazione Simmons® sono il pacchetto completo, con un prezzo adatto a ogni cacciatore. Sono inclusi un treppiede da tavolo, un supporto per il finestrino dell'auto, una custodia rigida e una custodia morbida.



NON GUARDARE MAI IL SOLE DIRETTAMENTE CON IL MONOCULARE POICHÉ PUÒ CAUSARE GRAVI DANNI AGLI OCCHI.

GUIDA ALLE PARTI

1. Lente oculare
2. Lente dell'obiettivo
3. Anello di ingrandimento
4. Quadrante di messa a fuoco



Accessori inclusi:

- A. Treppiede da tavolo
- B. Supporto per il Finestrino Dell'auto
- C. Custodia rigida
- D. Custodia morbida
- E. Coprilenti



UTILIZZO DELL'ATTACCO PER TREMPIEDE/FINESTRINO DELL'AUTO

1. Aprire completamente le gambe e sistemare il treppiede su una superficie piana e stabile, ad esempio un tavolo o il terreno.
2. Assicurarsi che la sezione superiore del treppiede sia in piano e saldamente fissata alla piastra superiore della sezione inferiore, stringendo la vite del morsetto a C.
3. Ruotare la manopola della vite di montaggio per fissare saldamente la base di attacco del monoculare alla piattaforma del treppiede (non stringere eccessivamente).
4. Girare la maniglia per la panoramica e l'inclinazione in senso antiorario per allentarla, inclinare la testa del treppiede fino a quando la piattaforma di attacco non è parallela al terreno, quindi ruotare la maniglia in senso orario per stringerla.
5. Per inclinare il monoculare verticalmente, girare la maniglia per la panoramica e l'inclinazione in senso antiorario per allentarla, quindi inclinare la testa del treppiede verso l'alto o il basso. Per eseguire una panoramica con il monoculare a sinistra o destra, utilizzare la maniglia per la panoramica e l'inclinazione per ruotare la piattaforma del treppiede. Per alzare o abbassare l'asta centrale, allentare il blocco dell'asta, fare scorrere l'asta all'altezza desiderata, quindi stringere di nuovo la manopola di blocco dell'asta.
6. La sezione superiore del treppiede può inoltre essere utilizzata come attacco per il finestrino dell'auto. Allentare la vite del morsetto a C e rimuovere la sezione superiore dalla piastra del treppiede. Abbassare parzialmente il finestrino, lasciando su vetro sufficiente per fissare il morsetto a C con la manopola a vite rivolta verso di sé. Stringere la manopola a vite per fissare l'attacco, prestando attenzione a non danneggiare il finestrino. Evitare di utilizzare l'attacco sui finestrini troppo curvi.
7. Dopo avere montato l'attacco sul finestrino, fissare il monoculare alla piattaforma del treppiede con la vite di montaggio. Allentare e regolare la maniglia per la panoramica e l'inclinazione per puntare il monoculare in base alle esigenze, quindi stringerla.

UTILIZZO DELL'OCULARE PER LO ZOOM E DELLA MESSA A FUOCO

- Ruotare l'anello dello zoom (B) sull'oculare per modificare il valore di ingrandimento da basso ad alto. Se si imposta un valore inferiore, l'immagine sarà più luminosa e avrà un campo visivo più ampio. Se, tuttavia, imposti un valore più alto, puoi vedere più dettagli dei soggetti più distanti.
- Ruotare la manopola di messa a fuoco (C) a sinistra o a destra per rendere il soggetto più nitido possibile. Per ridurre la necessità di regolare nuovamente la messa a fuoco durante lo zoom, impostare l'ingrandimento sul valore massimo e mettere a fuoco il soggetto. Quando si imposta nuovamente un valore inferiore, il soggetto rimarrà a fuoco.

Si prega di notare che l'oculare zoom non è intercambiabile. Non tentare di rimuoverlo dal monoculare.

UTILIZZANDO IL BRACCIO PANORAMICO PER MUOVERE IL CANNOCCHIALE

Per eseguire una panoramica del telescopio da un lato all'altro o dall'alto e dal basso, allentare prima il blocco laterale e/o verticale. Quindi, sbloccare il braccio panoramico ruotandolo in senso antiorario e utilizzandolo per spostare il telescopio come desiderato. Per bloccare il cannocchiale in posizione, ruotare il braccio panoramico in senso orario e serrare i blocchi laterali/verticali.

UTILIZZO DELLA CONCHIGLIA PER OCCHI RETRATTILE

Si no lleva gafas, gire la copa ocular de goma en sentido contrario a las agujas del reloj para extenderla.

MODELLI IMPERMEABILI/ANTI-APPANNAMENTO

Il monocolo Simmons Venture è stato progettato e costruito utilizzando la più recente tecnologia impermeabile e anti-appannamento. Il monoculare è sigillato con un O-ring per una protezione completa dall'umidità. La protezione anti-appannamento è ottenuta tramite lo spurgo con azoto secco che rimuove tutta l'aria interna, che può trattenere l'umidità.



NON SMONTARE MAI IL CANNOCCHIALE. PER LA MANUTENZIONE SONO NECESSARI STRUMENTI E ATTREZZATURE SPECIALI E TENTATIVI DI RIPARAZIONE DA PARTE DI PERSONE NON ADDESTRATE POSSONO CAUSARE DANNI IRREPARABILI. L'ASSISTENZA NON AUTORIZZATA POTREBBE INOLTRE INVALIDARE LA GARANZIA.

SPECIFICHE TECNICHE

SKU	CAMPO VISIVO PIEDI X 100 IARDE/M X 100 M	RILIEVO OCULARE	PUPILLA DI USCITA	DISTANZA MINIMA DI FOCALIZZAZIONE	PESO (ONCE/G)	LUNGHEZZA (POLLICI/MM)
15-45x60mm	60 - 110ft/20 - 36m	13 - 16mm	1.3 - 4mm	28 - 32ft	31.7oz / 900g	13.8in / 350mm
20-60x60mm	50 - 100ft/17 - 33m	13 - 17mm	1 - 3mm	28 - 30ft	31oz / 880g	13.8in / 350mm

PULIZIA E CURA GENERALE

Le lenti del monoculare Simmons Venture sono completamente multistrato per la massima trasmissione della luce. Come nel caso di qualsiasi ottica multistrato prestare particolare cura nella pulizia delle lenti. Per una pulizia appropriata delle lenti attenersi ai consigli riportati di seguito.

- Rimuovere la polvere o i detriti eventualmente presenti sulle lenti (o utilizzare una spazzola morbida per lenti).
- Per rimuovere impronte o sporco, pulire con il panno in microfibra in dotazione, strofinando con movimento circolare. L'uso di un panno ruvido o lo sfregamento non necessario può graffiare la superficie della lente e provocare danni permanenti. Il panno in microfibra lavabile in dotazione è ideale per la pulizia ordinaria delle ottiche. È sufficiente inumidire la lente con il fiato e strofinarla delicatamente con il panno in microfibra.
- Per una pulizia più accurata è possibile utilizzare dei tessuti specifici per obiettivi fotografici e detergenti liquidi per la pulizia di obiettivi di tipo fotografico o alcol isopropilico. Applicare sempre il fluido sul panno e mai direttamente sulle lenti.

Non smontare mai il monoculare. Eventuali interventi non autorizzati possono causare danni irreparabili e, al tempo stesso, rendere nulla la garanzia.

GARANZIA LIMITATA A VITA SIMMONS

Tutti i prodotti Simmons sono progettati per soddisfare le aspettative dell'utilizzatore e realizzati per resistere alle condizioni degli spazi aperti per tutta la vita del prodotto. Se il nostro prodotto non funziona a dovere, ci faremo carico della sua riparazione gratuitamente. Se non è possibile riparare il prodotto, lo sostituiremo con un prodotto di valore uguale o superiore. Non è richiesta nessuna ricevuta e la garanzia è pienamente trasferibile.

*Tutti i prodotti Simmons® sono coperti da una garanzia limitata per difetti nella lavorazione e nei materiali. La durata del prodotto è definita in 30 anni per i cannocchiali da puntamento, 20 anni per binocoli e spotter e 5 anni per componenti elettro-ottici e elettronici (telemetri laser, mirini a punto rosso e mirini reflex). La data di inizio del periodo di copertura è determinata dalla prova di acquisto o dalla data di produzione del prodotto. Questa garanzia non copre danni estetici, danni causati dalla mancata corretta manutenzione del prodotto, perdita, furto, danni a seguito di riparazione, modifica o smontaggio non autorizzati, danni intenzionali, uso improprio o abuso. La presente garanzia decade se la data impressa o altri codici di serializzazione sono stati rimossi dal prodotto. Possiamo sostituire il prodotto con un prodotto simile o migliore a nostra discrezione.

Come posso richiedere assistenza per un prodotto in garanzia?

Per poter usufruire della garanzia non è necessario presentare alcuna ricevuta, registrazione del prodotto, né alcun certificato di garanzia. Tutte le richieste devono essere presentate entro il periodo di garanzia indicato nel manuale del prodotto. RESI PER STATI UNITI E CANADA: Se si ritiene che la propria richiesta rientri nel periodo di garanzia indicato, chiamare il numero 1-800-423-3537 o inviare un messaggio tramite il nostro modulo di contatto e faremo del nostro meglio per risolvere qualsiasi problema.